

JIHOČESKÁ UNIVERZITA V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH

Pedagogická fakulta

Katedra germanistiky

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: **Bc. Jana Capůrková**
Název diplomové práce: **Österreichisches Deutsch und österreichische
Landeskunde im DaF-Unterricht**

Vedoucí diplomové práce: **Mgr. Jana Kusová, Ph.D.**
Oponentka diplomové práce: **Mgr. Jana Hofmannová, Ph.D.**

Vyjádření vedoucí diplomové práce:

Jana Capůrková se ve své bakalářské práci zabývá reflexí rakouské variety standardní němčiny a rakouských reálií v učebních souborech určených pro výuku němčiny jako cizího jazyka na úrovni A1-A2 dle SERR, dále předkládá vlastní materiály, jež lze pro začlenění rakouské němčiny a reálií do výuky využít. Zabývá se tak obsahově i metodologicky velmi rozmanitou problematikou, pro jejíž kvalitní zpracování je zapotřebí syntézy širokých znalostí z germanistické lingvistiky, sociolingvistiky, historie, literatury, kulturních dějin či didaktiky němčiny jako cizího jazyka. Vzhledem k živým kontaktům mezi ČR a Rakouskem (především v oblasti cestovního ruchu) považuji téma předkládané diplomové práce za velmi aktuální a prakticky zaměřené, neboť jihočeští žáci se dostanou do kontaktu s rakouskou varietou němčiny a rakouskými reáliemi relativně snadno (lyžování v Rakousku, letní dovolená v Alpách atd.).

Diplomová práce se skládá z úvodní teoretické části, v níž autorka představuje němčinu jako pluricentrický jazyk, věnuje se jednotlivým standardním varietám němčiny a velmi podrobně pak rakouské němčině. Jana Capůrková v této části práce také definuje lingvistickou terminologii, kterou v dalších částech užívá, i když ne zcela systematicky (např. označení německé variety němčiny). Za vhodné považuji i zařazení informací k rakouským reáliím, jež autorka předkládá jako podporu pro učitele a k navazujícímu vytváření vlastních výukových materiálů k rakouské varietě němčiny a k rakouským reáliím. Některé informace jsou sice uváděny zkratkovitě (např. informace na s. 41, které se týkají vývoje Rakouska po roce 1918 a jeho „připojení“ k Německu), přesto ale čtenáři přináší základní informaci a orientaci. V práci se objevuje i několik málo obsahových nedostatků: na s. 23 autorka náhle nesystematicky zařazuje do kapitoly o konsonantech informaci k užití sloves v Rakousku a Bavorsku, na s. 24 píše o „Deklination der regelmäßigen Verben“. Na s. 38 je užito spojení „tschechische Geschichte“, v tomto kontextu je ale zapotřebí použít adjetivum „böhmisch“.

Praktickou část práce tvoří analýza tří učebnicových souborů pro výuku němčiny jako cizího jazyka na začátečnických úrovních, konkrétně souborů *Menschen*, *Klett Maximal interaktiv* a *Tangramm aktuell 1*. Kritériem pro volbu těchto učebních souborů byla skutečnost, že s nimi autorka pracovala, což ale považuji za nedostatečné. Dále jsou v praktické části zařazeny vlastní výukové materiály, které mají sloužit k poznání rakouské variety němčiny a rakouských reálií. Tato část práce je bohužel velmi krátká a je vidět, že vznikala ve spěchu. Autorka zdaleka nevyčerpala možnosti, jež jí zpracovávaná tematika nabízí. Jednotlivá cvičení k rakouské němčině sice nabízí slovní zásobu, mnohem vhodnější by ale bylo integrovat je např. do delšího projektu (např. příprava exkurze nebo lyžařského výletu do Rakouska apod.). V křížovce na s. 69 je jedním z úkolů vytvořit zkratkové slovo *Gestapo*, toto ale není typický příklad rakouských reálií.

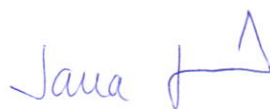
Rozsahem je podíl teoretické a praktické části práce velmi nevyvážený. Teoretickou část práce považuji za kvalitní, a sice po stránce jazykové i obsahové. Praktická část je ale velmi krátká a nedosahuje kvalit části teoretické.

Práce je napsána kultivovanou a čtivou němčinou, několik málo jazykových chyb neruší porozumění. Z jazykového hlediska je tedy práce na vysoké úrovni. Z formálního hlediska ruší nejednotné formátování delších přímých citátů, na s. 47 není vhodné dvojí použití dvojitých uvozovek. Oceňuji, že autorka pracovala s velmi bohatou odbornou literaturou, kterou odpovídajícím způsobem cituje.

Otázky k obhajobě:

1. Welche DaF-Lehrwerke sind Ihrer Meinung nach für den Anfängerunterricht an den tschechischen Schulen (Sekundarstufe I) geeignet? Warum? Gibt es ein Lehrwerk, dass auf der österreichischen Varietät und allgemein auf Österreich basiert?
2. Gibt es irgendwelche Webseiten, wo sich die Lehrer in Bezug auf österreichisches Deutsch und österreichische Landeskunde inspirieren können?
3. Entwerfen Sie weitere Übungen oder Projekte zu Österreich und zum österreichischen Deutsch und stellen Sie sie vor.

Práci doporučuji k obhajobě a vzhledem k výše uvedeným výhradám navrhuji hodnocení **velmi dobře**.

Jana 

Datum: 19. 8. 2022

Podpis vedoucí diplomové práce